

**DOCUMENTOS DE TRABAJO IELAT**

---

**Nº 52 – Julio  
2013**

**Seminario Internacional:  
"América Latina-Caribe y la Unión Europea en el nuevo contexto  
internacional"**



**Seminario Internacional:  
"América Latina-Caribe y la Unión Europea en el nuevo  
contexto internacional"**



Estos documentos de trabajo del IELAT están pensados para que tengan la mayor difusión posible y que, de esa forma, contribuyan al conocimiento y al intercambio de ideas. Se autoriza, por tanto, su reproducción, siempre que se cite la fuente y se realice sin ánimo de lucro. Los trabajos son responsabilidad de los autores y su contenido no representa necesariamente la opinión del IELAT. Están disponibles en la siguiente dirección: [Http://www.ielat.es](http://www.ielat.es)

Instituto de Estudios Latinoamericanos  
Universidad de Alcalá  
C/ Trinidad 1  
Edificio Trinitarios  
28801 Alcalá de Henares – Madrid  
[www.ielat.es](http://www.ielat.es)  
[ielat@uah.es](mailto:ielat@uah.es)

Equipo de edición:  
M<sup>ra</sup>. Cecilia Fuenmayor  
Mercedes Martín Manzano  
Eva Sanz Jara  
Inmaculada Simón  
Vanesa Ubeira Salim  
Lorena Vásquez González  
Guido Zack

Consultar normas de edición en el siguiente enlace:  
<http://www.ielat.es/inicio/repositorio/Normas%20Working%20Paper.pdf>

DERECHOS RESERVADOS CONFORME A LA LEY  
Impreso y hecho en España  
Printed and made in Spain  
ISSN: 1989-8819

## Consejo Editorial

### UAH

Diego Azqueta  
Concepción Carrasco  
Isabel Garrido  
Carlos Jiménez Piernas  
Manuel Lucas Durán  
Diego Luzón Peña  
José Luis Machinea  
Pedro Pérez Herrero  
Daniel Sotelsek Salem

### Unión Europea

Sergio Costa (Instituto de Estudios Latinoamericanos,  
Universidad Libre de Berlín, Alemania)  
Ana María Da Costa Toscano (Centro de Estudios  
Latinoamericanos, Universidad Fernando  
Pessoa, Porto, Portugal)  
Georges Couffignal (Institute des Haute Etudes de  
L'Amérique Latine, Paris, Francia)  
Leigh Payne (Latin American Centre and Brazilian  
Studies Programme, Oxford, Gran Bretaña)

### América Latina y EEUU

Juan Ramón de la Fuente (Universidad Nacional  
Autónoma de México, México)  
Eduardo Cavieres (Pontificia Universidad Católica de  
Valparaíso, Chile)  
Eli Diniz (Universidad Federal de Río de Janeiro,  
Brasil)  
Carlos Marichal (El Colegio de México, México)  
Armando Martínez Garnica (Universidad Industrial  
de Santander, Bucaramanga, Colombia)  
Marcos Neder (Trench, Rossi e Watanabe Advogados  
Sao Paulo, Brasil)  
Peter Smith (Universidad de California, San Diego,  
EEUU)  
Francisco Cueto (Facultad Latinoamericana de  
Ciencias Sociales –FLACSO–, República  
Dominicana)

## Introducción

El pasado 27 de mayo, tuvo lugar el Seminario Internacional: "América Latina-Caribe y la Unión Europea en el nuevo contexto internacional", organizado por el Instituto de Estudios Latinoamericanos y CAF- Banco de desarrollo de América Latina, que contó con la participación de reconocidos especialistas internacionales para reflexionar acerca de la situación actual de las relaciones entre América Latina, la Unión Europea y otras regiones del mundo.

El actual contexto precisa de un análisis profundo, a partir de un enfoque interdisciplinar, que aborde cuestiones como el funcionamiento de las instituciones democráticas, la fiscalidad, la cohesión social, la seguridad ciudadana, la integración regional, la competitividad y la inversión, la educación, nuevas vías de participación ciudadana, entre otros. A lo largo del Seminario se trataron estos temas, vislumbrando posibles salidas a los retos que se plantean.

En una primera mesa Enrique Iglesias (Secretario General Iberoamericano, SEGIB), Josep Borrell (ex Presidente del Parlamento Europeo), María Emma Mejía (ex Secretaria General de UNASUR) y Enrique García (Presidente de CAF Banco de Desarrollo de América Latina) pusieron de relieve las percepciones que del cambio actual se tienen desde instancias globales, europeas y latinoamericanas. El moderador fue Guillermo Fernández de Soto (Director para Europa de CAF- Banco de Desarrollo de América Latina).

En la segunda sesión, José Antonio Ocampo (Escuela de Asuntos Públicos Internacionales, Universidad de Columbia, Nueva York), Wu Guoping (Instituto de Estudios Latinoamericanos, Academia de Ciencias Sociales de China, Beijing), Mojanku Gumbi (Consultora internacional, asesora del ex Presidente de Sudáfrica Thabo Mbeki) y José Antonio Sanahuja (Universidad Complutense de Madrid) compararon las visiones que de las transformaciones actuales se tienen desde Estados Unidos, Asia, África y Europa. El moderador fue Juan Pablo de Laiglesia, (Diplomático, anterior Secretario de Estado para Iberoamérica en el Ministerio español de Asuntos Exteriores y Cooperación).

En la tercera mesa José Esteban Castro (WATERLAT, Universidad de Newcastle), Daniel Sotelsek (IELAT-UAH), Andrea Costafreda (CIDOB e Instituto Barcelona de Estudios Internacionales), Olivier Dabène (OPALC, CERI, Sciences Po- París), el moderador fue Ludolfo Paramio (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid) debatieron sobre la gobernanza y el medio ambiente como retos para el desarrollo económico, las instituciones políticas y la sociedad civil.

Por último, la clausura estuvo a cargo de, Pedro Pérez Herrero (Director del Instituto de Estudios Latinoamericanos, Universidad de Alcalá), Guillermo Fernández de Soto (Director para Europa de CAF- Banco de Desarrollo de América Latina) y Fernando Galván Reula (Rector de la Universidad de Alcalá), quienes además de agradecer a los asistentes y panelistas invitados reconocieron la importancia de estos

espacios para avanzar y contribuir a abordar los múltiples retos que el contexto actual supone.

Este documento recoge los principales aportes de los conferenciantes.

## Inauguración

### **Fernando Galván Reula, Rector de la Universidad de Alcalá**

Muy buenos días a todos los ponentes y asistentes a este Seminario Internacional América Latina-Caribe y la Unión Europea en el nuevo contexto internacional, que se realiza en el marco del convenio de colaboración académica que la Universidad de Alcalá firmó con CAF - Banco de Desarrollo de América Latina y en el que nos propusimos una serie de metas que se pueden resumir en tres puntos fundamentales:

1. Generar un espacio de reflexión compartido entre América Latina y la Unión Europea para analizar la situación actual y el estado de sus relaciones a fin de identificar sus fortalezas y debilidades y proponer posibles iniciativas concretas de acción a corto, medio y largo plazo. La situación actual requiere de una reflexión profunda con una clara visión interdisciplinar que analice los temas fundamentales como el funcionamiento de las instituciones democráticas, la fiscalidad, la cohesión social, la seguridad ciudadana, las políticas de competitividad, las inversiones productivas, la integración regional, el género, el desarrollo, la educación, la seguridad jurídica o las nuevas vías de participación ciudadana.
2. Establecer el marco institucional adecuado para comparar las experiencias latinoamericanas y europeas a fin de poder diseñar una agenda consensuada de las prioridades de sus políticas respectivas señalando los compromisos presentes y los retos de futuro
3. Imaginar las distintas opciones de futuro sin olvidar las realidades presentes y los pasados respectivos. Un mundo plural internacionalizado necesita de nuevas claves. Se precisa imaginar nuevas formas que ayuden a interconectar adecuadamente las necesidades locales con los requerimientos nacionales en un contexto internacional cambiante. Economía, sociedad, cultura y política tienen que cruzarse para poder generar espacios que permitan el desarrollo de sociedades con rostro humano.

Desde hace un año venimos trabajando de forma intensa. En cuatro foros de reflexión (en los que han participado expertos de América Latina, la Unión Europea y Estados Unidos) se han estudiado en profundidad temas relevantes como la fiscalidad, la cohesión social, las relaciones internacionales, la gobernanza, los problemas medioambientales y las políticas de integración. En todos los foros se han cruzado enfoques locales con las perspectivas regionales, nacionales e internacionales. Siempre se ha trabajado desde una perspectiva interdisciplinar.

Este seminario internacional está diseñado para servir de cierre de los foros de reflexión que se han realizado durante estos meses pasados. El objetivo de este encuentro internacional es poner de relieve la importancia de entender las relaciones

de América Latina y la Unión Europea en el contexto internacional. Todo indica que parece necesario compaginar los intereses de las distintas regiones (Unión Europea, América Latina, Estados Unidos, Canadá, Mediterráneo, Rusia, Mundo Islámico, Medio Oriente, África, India, China, Japón, Sudeste Asiático, Australia y Oceanía) y coordinar la expansión de la diversidad de actores (instituciones multilaterales, Estados, empresas multinacionales, bancos, ONG, regiones, ayuntamientos, universidades, partidos políticos, sindicatos, cámaras comerciales, asociaciones, etc). La globalización, el final de la Guerra Fría, la multiplicación de actores, las migraciones y la revolución en la comunicación de la información hacen que las relaciones exteriores, no puedan pensarse únicamente desde una variable política nacionalista. Todo parece indicar que se deben superar las visiones partidistas de corto plazo y diseñar políticas de largo plazo basadas en el consenso.

**Guillermo Fernández de Soto, Director para Europa de CAF Banco de Desarrollo de América Latina**

Quisiera agradecer a los asistentes a este encuentro. El grupo de personalidades que ha querido acompañarnos en esta jornada de reflexión y que verdaderamente es un honor tener personas tan destacadas y conocedoras de las relaciones de América Latina y Europa. Mi presencia en este acto obedece a los inconvenientes de nuestro presidente Enrique García que ha tenido problemas con su vuelo procedente de América y quien nos acompañará a lo largo de la jornada.

CAF surgió del esfuerzo de los países andinos a finales de los años sesenta, principios de los setenta y que estuvo básicamente formado por los cinco países que conformaban la Comunidad Andina hoy ya es una institución multilateral que cuenta con 18 países miembros de América Latina, el Caribe, los extrarregionales solamente son dos, España y Portugal y de ahí la importancia de la presencia de CAF en Europa con el propósito de ampliar la dimensión estratégica que consideramos es fundamental tener hoy en día en esta parte del mundo. Igualmente, no somos sólo un banco de operaciones financieras, mantenemos como uno de los objetivos esenciales de nuestra institución ser un banco de desarrollo y dentro de esa filosofía hacer innovación en el ámbito del conocimiento, poder hacer reflexiones conjuntas acerca de lo que está ocurriendo en Europa y en América Latina, así como poder renovar de manera periódica la agenda birregional es parte de la esencia de este trabajo.

Hoy en día tenemos alianzas tan importantes como esta con la Universidad de Alcalá y con otros centros de Europa, consideramos que en poco tiempo vamos a poder juntar todas esas experiencias para poder compartir con todas las instituciones como las que hoy nos acompañan, la experiencia de una red que ha puesto mucho empeño en indicar que efectivamente la agenda hacia el futuro hay que renovarla y mantener el contacto de este trípode que es la academia, los empresarios, el mundo políticas y las organizaciones gubernamentales.

Este seminario da la oportunidad de mostrar las experiencias que América Latina ha tenido a lo largo de los últimos años, como ha ido cumpliendo en diferentes campos pero cómo igualmente existe retos, por ejemplo en el ámbito social. También permite conocer lo que está sucediendo en Europa así como oír actores de otras latitudes que nos han querido acompañar.

## **I. Unión Europea-América Latina-Caribe en el nuevo contexto internacional ¿Alianza estratégica?**

### **Enrique Iglesias, Secretario General Iberoamericano (SEGIB): Un mundo en transformación**

Quiero basar mis palabras de hoy en cinco grandes comentarios, los cuatro primeros relacionados con el contexto internacional, para culminar con una reflexión de América Latina.

En primer lugar, quiero destacar que el mundo está transitando por un momento de cambios muy profundos, que generan el desafío de dejar de pensar en el corto plazo para prestar atención al largo. En relación al tema humano, el desarrollo de los países emergentes está provocando la entrada de grandes masas de la población a la clase media, algo que sin lugar a dudas es una buena noticia, pero también genera dificultades para administrar. Pero, por otro lado, se está evidenciando el deterioro ambiental del planeta y el cambio climático. Para detener este proceso se necesitan acciones concretas, aunque por el momento la humanidad no parece estar a la altura.

En segundo lugar, la crisis que empezó en 2008 aún no ha sido dominada y el mundo no se pone de acuerdo en relación a cómo hacerlo. Desde el comienzo, el sector público de Estados Unidos tuvo un papel más activo, lo que colaboró en su recuperación. En cambio, Europa apostó por una menor intervención, que dio como resultado un rápido retorno de la recesión. Por su parte, en los últimos meses Japón parece haber reaccionado y los primeros resultados son alentadores. En definitiva, la crisis ha reivindicado el papel del Estado y ha establecido un nuevo sistema de relaciones internacionales, en donde los países emergentes ganaron espacio.

Por otro lado se encuentra el sector financiero no bancario, cuya creatividad permitió la aparición de innovaciones positivas y negativas. Estas últimas están relacionadas con la acentuación de la especulación, al punto de olvidar muchos de los preceptos éticos, lo que se ve agravado al considerar que el tamaño del sector tornó al sistema político incapaz de controlarlo.

Otro de los puntos a destacar se relaciona con las nuevas tendencias de la política comercial, la cual está marcada por los mega-acuerdos, como puede ser la alianza del Pacífico o del Atlántico Norte. De esta forma, se está fragmentando al mundo, lo que va en contra de la apertura y puede generar conflictos, como el aislamiento de China.

En todo este contexto, América Latina está mostrando una dinámica de crecimiento, luego de haber dejado atrás el estancamiento y la volatilidad nominal y real. Esto se debe en parte a la demanda China de materias primas, pero también a un mejor manejo de la economía, entre lo que se destaca la presencia de una banca seria y tradicional, que no fue afectada por la crisis. Los riesgos son la desaceleración de China y el avance en la transformación de la estructura productiva hacia eslabones de mayor

valor agregado de la cadena productiva. En relación a Europa, la región muestra preocupación por la lentitud en la toma de decisiones y la dificultad para salir adelante en estas circunstancias.

### **Josep Borrell, ex Presidente del Parlamento Europeo: El declive relativo de Europa**

He sido invitado a este evento para que comente la situación actual de Europa. Lamentablemente, como todos saben, no tengo buenas noticias, ya que el continente está mostrando un importante declive. Para dar cuenta de ello, solo basta con notar que hasta 2007 América Latina se preguntaba qué tenía que hacer para ser como Europa, mientras que a partir de 2008 la pregunta cambio a qué tenía que hacer para evitar los mismos errores.

El proyecto del Euro tiene tres objetivos básicos. El primero es la estabilidad de los tipos de cambio, de forma de evitar las devaluaciones competitivas al interior del continente. El segundo es la convergencia entre los países. El tercero es la unión política. Hasta el momento, el único objetivo que parece haberse cumplido es el primero. Sin embargo, a partir de la crisis nunca las economías europeas había divergido tanto, mientras que la unión política se ve cada más lejana, de la mano de una solidaridad europea que no aparece. El fracaso del Euro se diferencia del éxito de la unificación alemana en la ausencia de transferencias de la magnitud necesaria como para alcanzar una convergencia, sin necesidad de devaluaciones internas, con el coste social que todos conocemos que conllevan.

Por su parte, la relación de Europa con América Latina tiene más de retórica que de realidad. El continente mira más al este y, a partir de la inestabilidad árabe, también al sur. Pero no al oeste. En efecto, las inversiones españolas en América Latina cayeron fuertemente desde el inicio de la crisis, y no fueron sustituidas por otros países. En parte, esta falta de interés se debe a que China está demandando fuertemente. Pero esto no va a ser así para siempre. Por el contrario, China importa para aprender a hacer, y una vez que aprende deja de importar para producir fronteras adentro. Europa no parece consciente de ello. Por lo tanto, se debería impulsar la integración con América Latina, a partir de negociaciones entre bloques. No hay que olvidar que las perspectivas indican que Brasil y México serán hacia 2040 dos de las seis economías más grandes del mundo.

### **María Emma Mejía, ex Secretaria General de UNASUR: La emergencia de América Latina**

Me han invitado a hablar de la emergencia de América Latina pero como bien ha dicho los conferenciantes que me antecedieron no estamos en ninguna emergencia sino que hoy somos una región emergente que tenemos que destacar logros cumplidos en los años anteriores, yo me permito ser optimista, estamos en un momento extraordinario y que tal vez esas décadas tan difíciles que supimos enfrentar con éxito, nos dieron el

aprendizaje que hoy tenemos, manejando las finanzas públicas con prudencia. Hemos podido construir en América Latina consensos que no parecía posible teniendo en cuenta diversidades internas de cada país, muy importantes.

Doy algunas cifras para ver en qué estamos: crecimiento 3.8%, tasa de desempleo según la CEPAL es muy alentadora, 6.2%, los temas de la pobreza y la inequidad siguen siendo grandes retos en los cuales sin embargo hemos hecho avances importantes. Hemos pasado en un década del 44% de pobreza a un 30%, también es preciso destacar la mejoría en el Coeficiente de Gini. Hemos avanzado en los Objetivos del Milenio en materia de cobertura educativa, entre otros campos, así aunque aún nos queda mucho por hacer vamos por el camino correcto. Otro de los logros importantes es la ampliación de las clases medias en toda la región, incluso países como Colombia con cierto inmovilismo social ha mostrado avances importantes. En términos generales, en indicadores económicos América Latina está en un buen momento.

Por otra parte, es preciso destacar la importancia de la integración política de la región que, entre otros, ha servido para deponer dependencias como por ejemplo, la que existía hacia Estados Unidos, logrando modificar la tradicional mirada que tenía la región hacia el Norte. Hace un par de días se celebró la VII Cumbre de la Alianza del Pacífico (Chile, México, Perú y Colombia), con varios países observadores teniendo resultados en términos de comercio, turismo, impulso a empresas, intercambio y movilización estudiantil, así como la propuesta de abrir embajadas conjuntas, entre otros, todas logradas en un corto período de tiempo. Algo que debe resaltarse es la profundización en los últimos años del comercio en el área del Pacífico, muestra el dinamismo de una región buscando alternativas en momentos de crisis mundial.

Hoy también vengo a hablarles de lo que ha estado siendo la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) y la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), acuerdos regionales que tienen un énfasis eminentemente político abordando crisis y conflictos. Un ejemplo, como uds. recordarán, fue la crisis en la frontera entre Ecuador y Colombia, o de Colombia y Venezuela, fue muy importante el peso y el papel desempeñado por Unasur contribuyó de manera eficaz. Hemos podido superar, igualmente, la polarización e ideologización de Unasur en una América Latina que se entiende más y se respeta más. Unasur tiene una instancia que se nota menos que la política y son los consejos temáticos donde se han hecho avances muy importantes, precisamente en este momento en Caracas está comenzando el foro sobre soberanía de recursos naturales, uds. lo saben, América Latina es una de las regiones más biodiversas del mundo, 27% del agua dulce del planeta, 20% de las reservas mundiales de petróleo, 48% de la producción mundial de soja, de alguna forma nos muestra el enorme peso y la responsabilidad de Suramérica por preservar esos recursos. También está el tema de la integración física, las infraestructuras es otra de nuestras asignaturas pendientes, hemos estado trabajando constantemente en este tema, donde CAF ha sido participe. La defensa, la seguridad son temas que ahora están en la agenda y se están trabajando en las reuniones regionales, al igual que el narcotráfico.

Con Europa compartimos valores, una base cultural, una historia que nos une, somos socios naturales, sin embargo yo me pregunto ¿eso nos ha servido? Yo en ocasiones soy un poco escéptica de la alianza y cooperación AL- UE, pero tenemos un enorme potencial que es el que creo, tenemos que empezar a trabajar. En otro seminario con Sciences Po, también organizado por CAF, se hablaba de eso, de que pueda que exista en el marco de las relaciones América Latina- Unión Europea una suerte de negligencia mutua, que aunque se realizan aproximaciones ha faltado mayor decisión que produzca beneficios más significativos.

También destaco los avances en el proceso de negociación en Colombia del gobierno y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), en donde Venezuela y Cuba, con sus labores de buenos oficios han contribuido a este proceso. Así que uno ve elementos alentadores en un momento en que la situación mundial no es muy favorable. Así que quisiera ver a lo largo de la jornada cómo encauzamos la discusión y ver si es posible de reacercar estas dos regiones.

#### **Enrique García, Presidente de CAF Banco de Desarrollo de América Latina**

Me disculpo por no haber estado presente en la inauguración de la mañana. He escuchado con atención las anteriores presentaciones. Uno se pregunta escuchando las intervenciones ¿dónde está América Latina en el orden global? No hay duda que América Latina está en el mejor momento que yo recuerde y eso se debe a dos factores. El primero, hemos aprendido las lecciones duras de los años ochenta, esa que se llama la década pérdida gracias a los ajustes que tuvimos que hacer. Independientemente de la ideología hoy en día hay un manejo macroeconómico cauto, salvando algunas excepciones. En segundo lugar, nos hemos beneficiado del dinamismo de la economía de China, lo cual sin duda ha incrementado nuestras exportaciones y ha mejorado nuestra situación económica. Tenemos unas cifras de las cuales nos tenemos que sentir muy orgullosos.

En la década del ochenta la situación económica en Latinoamérica era crítica, nuestras reservas internacionales eran negativas y tuvimos que hacer ajustes muy fuertes, no obstante la diferencia de ese momento y el actual es que han aumentado las clases medias en todos los países, por eso hacer reformas similares en este momento sería mucho más difícil, este es precisamente el reto que ahora tiene que enfrentar Europa, haciendo reformas de austeridad con unas clases medias consolidadas.

Viendo América Latina, estamos bien pero el riesgo más grande es la complacencia que a algunos les lleva a pensar que estamos en el mejor de los mundos y esto va a ser eterno, tenemos que reconocer que un modelo basado en las exportaciones, mayoritariamente del sector primario, puede ser muy bueno en épocas de bonanza, pero los ciclos, ciclos son y tenemos que estar preparados.

Hicimos en CAF un estudio sobre las perspectivas de la región en materia de crecimiento. Comparado con Asia, llegamos a la conclusión que si América Latina

quiere tener convergencia con países industrializados, en términos de ingreso per capita, y al mismo tiempo resolver de forma sostenible la pobreza y la equidad, tiene que crecer a una tasa superior al 5% o 6%. Eso nos lleva a plantearnos una pregunta ¿eso cómo se hace? Tenemos que apostarle a una visión de largo plazo que mezcle lo macroeconómico con lo microeconómico, la equidad y el medio ambiente. La respuesta principal a este interrogante es apuntar a una transformación productiva que se incluyente, competitivo y seguir creciendo a nivel global. Lo anterior supone mayor inversión en infraestructura, en educación, en tecnología crear cadenas productivas que den valor agregado. Ahora bien, en el marco anterior la integración regional es una necesidad no es un lujo por eso debemos hacer un gran esfuerzo de cara a fortalecer la integración para mejorar el comercio intrarregional. ¿Cómo fortalecer un proceso de integración más realista y pragmático? Ese es el gran desafío.

El momento actual supone para la región una gran oportunidad para entrar en un proceso de transformación y sería una lástima que América Latina perdiera esa oportunidad. Para ello es preciso seguir apostando a tener una visión de largo plazo.

## II. Actores internacionales en un mundo globalizado

**José Antonio Ocampo, Escuela de Asuntos Públicos Internacionales, Universidad de Columbia, Nueva York**

Mi presentación comenzará haciendo un análisis del contexto internacional, para luego proceder a estudiar la situación de América Latina.

En relación al contexto mundial, luego de una etapa de crecimiento elevado y estable hasta 2007, la crisis provocó una desaceleración en la dinámica, que es más marcada en los países en desarrollo que en los desarrollados. Estados Unidos, si bien a tasas reducidas, está creciendo. Esto se debe a la política monetaria expansiva, basada en compra de títulos del tesoro, de forma de reducir el costo del endeudamiento público, y del mercado hipotecario, con el objetivo de su reactivación. En cuanto a la política fiscal, hay un ajuste tanto por el lado de los ingresos como de los gastos, que logró estabilizar el cociente entre deuda y PIB. Esto no genera recesión, ya que la demanda privada y la construcción muestran una reactivación. Así, el desempleo, si bien aún en valores elevados y de larga duración, experimentó una reducción.

Pero la mayor desaceleración no se dio en el crecimiento, sino en el comercio internacional. El menor dinamismo se dio junto con una reducción del déficit de cuenta corriente de Estados Unidos y con una reaparición del superávit de Europa, que cuenta con Alemania, el país con mayor superávit en el mundo. Por su parte, los países petroleros mostraron un incremento en el superávit. El resto de los emergentes, excluyendo a China, exhibe un incremento del déficit de cuenta corriente. De esta forma, se están traspasando los riesgos de la crisis de los países desarrollados a los emergentes.

Por su parte, hasta la crisis América Latina venía creciendo especialmente por los factores externos. Entre ellos, se destaca los elevados precios de las materias primas, el crecimiento del comercio mundial, el acceso al mercado de capitales a un precio reducido, y las remesas de trabajadores en el exterior. El único punto negativo del contexto, que afectaba especialmente a México y Centro América, era la creciente competencia China en el mercado de Estados Unidos. Sin embargo, no se debe sobreestimar la expansión del nivel de actividad de América Latina, ya que seguía siendo una de las regiones menos dinámicas. Más destacable que ello fueron las mejoras sociales. No obstante, luego de la crisis, el comercio mundial se desaceleró, a la vez que las remesas se interrumpieron junto con el deterioro del mercado laboral de los países desarrollados. Pero tanto los precios de las materias primas como el costo del financiamiento se mantienen en valores favorables. De todos modos, el crecimiento se resintió volviendo a los valores promedios de los 90's, con América del Sur manteniendo una variación algo superior a México y Centro América.

Las fortalezas actuales de la región se basan en la presencia de una buena situación macroeconómica, con bajo endeudamiento y elevado nivel de reservas internacionales. A su vez la inversión sigue fuerte y el mercado interno crece por las buenas tendencias sociales de un mayor nivel educativo y la transición demográfica. Entre las debilidades sobresale el déficit de cuenta corriente, a pesar de los elevados precios de las materias primas, y el rezago tecnológico en relación a Asia en desarrollo y otros países desarrollados productores de productos primarios. Es por eso que se necesita una política de fomento a la tecnología.

**Wu Guoping, Instituto de Estudios Latinoamericanos, Academia de Ciencias Sociales de China, Shanghai**

Frente a los repetidos comentarios e incertidumbres en las ponencias anteriores acerca del ritmo de crecimiento de China en los próximos años, en primer lugar voy a dar mi punto de vista: el crecimiento de China en los próximos años será menor al registrado en las últimas décadas, ya que se situaría entre el 6 y 8% anual.

Esta nueva velocidad se debe tanto a la menor demanda mundial como a que el país requiere de modificaciones en su modelo de desarrollo. En primer lugar, el proceso de urbanización continuará. En la actualidad, la mitad de la población del gigante asiático es urbana. En los próximos diez años se espere que ese porcentaje alcance al 60%. Este proceso, junto con el surgimiento de la clase media, provoca un incremento en la demanda interna y el mercado local, que está generando un modelo menos dependiente de las exportaciones.

Al mismo tiempo, a partir de ahora el envejecimiento de la población generará una caída en la cantidad de trabajadores y por tanto un incremento del precio de la mano de obra. De esta forma, China no va a ser la fábrica del mundo, como muchos afirman, sino que va a apuntar a ser un centro de innovación.

Junto con el menor crecimiento, China va a desacelerar la importación de materias primas. Paralelamente, comenzará a importar otros productos para el propio mercado interno de consumo de China y abrir a los privados el sector servicios, especialmente las finanzas, y las obras de infraestructura. Por lo tanto, los países latinoamericanos no deben preocuparse por la disminución en las importaciones, sino esforzarse por buscar nuevos nichos de mercado que satisfacer en China. Especialmente porque el gobierno quiere mejorar el balance comercial con la región.

**Mojanku Gumbi, Consultora internacional, asesora del ex Presidente de Sudáfrica Thabo Mbeki**

Hace algunos días el continente africano celebraba el cincuenta aniversario de la fundación de la Organización de Estados Africanos (OAU siglas en inglés). La OAU fue establecida en 1963 buscando poner un fin a la época colonialista, fortaleciendo la



unidad africana y trazando una vía de desarrollo para el continente. Mucho ha sucedido desde entonces, algunas cosas buenas otras no tanto.

El primer objetivo de la OAU fue erradicar de África el colonialismo y el apartheid. En ese punto, sus logros han sido excepcionalmente buenos. Respecto a la cuestión de fortalecer la unidad africana se han realizado muchos progresos, en particular bajo el programa de la Unión Africana, un sucesor de la OAU. Hay mucha más unidad acerca de ciertos propósitos, no se trata de una unión política como en el caso de la Unión Europea.

Como se mostrará en la presente exposición existe un claro marco para el desarrollo en los países africanos, aunque la implementación de éste ha ido cambiando. La voz de África ahora forma parte de las "voces" a nivel global. Por ejemplo, África ha encontrado su lugar entre los países en desarrollo con mayores iniciativas dentro de la cooperación Sur- Sur, tales como IBSA y los BRICS.

Hace cerca de treinta años el diario The Economist llamaba a África "el continente sin esperanza". Ahora tanto la inversión como las empresas muestran una renovada confianza en el futuro de África. De hecho, la frase "el ascenso de África" que apareció recientemente en las portadas en The Economist y Time Magazine simboliza el nuevo optimismo por un continente una vez llamado "sin esperanza".

Once de las 20 economías que están creciendo más rápido son africanas, el continente tiene más de 500 millones de personas en edad de trabajar; para 2040, su número está proyectado en alcanzar el 1.1 billón, más que China o India. Asimismo, tenemos importantes reservas de carbón, gas y otros minerales que permite presentar a África como una región de grandes oportunidades en términos de oportunidades de inversión estratégica en muchos sectores como energía, telecomunicaciones, comercio y servicios financieros.

Un factor que sin embargo no se menciona frecuentemente, es el gran trabajo de los estadistas africanos de la post- independencia quienes a través de un fuerte liderazgo y una visión de futuro han permitido al continente alcanzar el desarrollo, a partir de los propios términos de esta región. Ha sido a través de un esfuerzo colectivo para mantener el enfoque en el desarrollo, basado en un espíritu de panafricanismo, que África se ha convertido en un actor global. Es importante entender la tendencia del desarrollo en África en el marco del contexto histórico que supuso la colonización europea del continente y de otras naciones, y el impacto de este hecho con el desarrollo. En los últimos siglos el continente fue gobernado por poderes coloniales quienes vieron en sus minerales y la gente que allí habitaba como suya. De esta manera, extrajeron minerales y explotaron la fuerza de trabajo de la gente africana por siglos. Sólo en los últimos cincuenta años este contexto ha empezado a cambiar y las antiguas colonias obtuvieron la independencia, comenzando un nuevo capítulo de la historia del desarrollo africano. Sin embargo tal independencia no trajo inmediatamente paz y prosperidad, dictaduras, golpes de estado, guerras civiles,

programas de ajuste estructural, pérdida de valor de las divisas limitaron la estabilidad social y el desarrollo económico de la región.

La visión que se tiene de África desde Occidente es una visión prejuiciosa que asocia este continente a conflictos, guerras, enfermedad. Algo para destacar es la manera en que China está invirtiendo en la región, el comercio y los negocios con este país han estado creciendo en los últimos años, a diferencia de Europa no se ha apropiado de nuestra tierra, no ha venido a colonizar, se trata de un comercio de dar y recibir entre iguales.

Suráfrica forma parte de los países BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Suráfrica) es un ejemplo del esfuerzo por promover la cooperación y el desarrollo a nivel internacional. Los foros Sur- Sur dan la oportunidad a que países emergentes afronten retos como la desigualdad y la pobreza, siendo capaces al mismo tiempo de jugar un rol de liderazgo importante en el escenario global. En 2006 el presidente Mbeki resaltó la importancia de formar asociaciones o partenariados fuertes con otros países emergentes de cara a incrementar el comercio y promover el desarrollo.

Es cierto que los nuevos descubrimientos de gas y petróleo, así como el aumento de precio de las *commodities* y las reformas regulatorias han sido factores que han contribuido al reciente crecimiento del continente. Sin embargo fue durante la "década de oro de la diplomacia africana" de 1998 a 2008 que la ideología del "renacimiento africano" allanó el camino para una región más resiliente de cara a emerger como actor global.

Demanda por cambiar el punto de vista sobre África de verla como es y no como muchos creen que es y establecer una nueva relación de confianza, de manera no excluyente sino solidaria.

### **José Antonio Sanahuja, Universidad Complutense de Madrid**

Estamos presenciando un cambio de ciclo de la relación entre América Latina y la Unión Europea por dos razones. En primer lugar se ha producido un ascenso de América Latina y declive relativo de la Unión Europea suscitando un reequilibrio entre estas regiones, aunque persiste la asimetría en términos de riqueza, de poder, de papel internacional. Anteriormente América Latina buscaba soluciones en la Unión Europea, en materia institucional, económica, política, pero este patrón no va a continuar, ahora es incluso Latinoamérica la que en ocasiones ofrece soluciones a los problemas que en la actualidad está enfrentando los países europeos.

En segundo lugar, hay un cambio de ciclo desde mediados de la década del noventa donde se establece una estrategia birregional ha vivido con una narrativa que hoy parece agotada, la idea de crear una asociación estratégica birregional basada en una serie de acuerdos parciales de asociación, incluyendo acuerdos de libre comercio. El hecho es que esa estrategia ha logrado muchos de sus objetivos, al día de hoy existen

acuerdos, algunos bilaterales, con muchos países de la región. Esta estrategia tiene múltiples tareas por hacer como por ejemplo, el acuerdo con Mercosur o con Cuba, por lo tanto es un modelo inacabado. Sin embargo este esquema tiene al menos dos problemas, por una parte, la realidad regional está cambiando y por lo tanto la estrategia de mediados de los noventa ya no se adecúa bien al nuevo contexto, tanto en AL como en UE. Por otra parte, aún si se logra el acuerdo con Mercosur como si no se hace, el interregionalismo ya no aporta una estrategia de largo plazo que sea capaz de movilizar acuerdos, a los líderes políticos, a actores sociales, empresariales. De esta manera, nos encontramos en un nuevo ciclo.

Ante este escenario la pregunta obvia es cuál puede ser la racionalidad de una relación renovada entre la UE y AL y C. Cuando en el mundo académico nos preguntamos qué es lo que motiva las relaciones internacionales y la acción exterior, desde una perspectiva académica y tratando de simplificar la cuestión, se podría responder que son los intereses nacionales lo que explica cómo funciona el mundo. Desde otra perspectiva trato de explicar que la acción exterior, Estados, organismos multilaterales, actores regionales, responden al menos a tres variables que tienen una relación entre sí muy compleja. En primer lugar los intereses, que se pueden leer en términos de equilibrio de poder o de acción racional (cooperar es mejor que competir). En segundo, los valores y en tercero, los identidades. No es lo mismo en el escenario internacional la Unión Europea, Estados Unidos, China o un país latinoamericano, no es porque sus intereses difieran es porque sus valores son distintos y además están muy enraizados en su historia, en su modelo político y social, por tanto es importante introducir esta variable.

Cuando examinamos la relación, casi cuarenta años de relaciones institucionalizadas en sus orígenes, temas como los derechos humanos, la democracia explica por qué la Unión Europea se involucró en apoyar procesos de paz y democratización en Latinoamérica.

Teniendo en cuenta esto cuando nos preguntamos qué es lo que puede renovar y dar una racionalidad nueva que sea capaz de movilizar voluntades y recursos de cara a una relación entre UE y AL encontramos cuatro lógicas:

1. Razón de identidad
2. Razón cosmopolita
3. Razón pragmática
4. Razón funcional

Razón de identidad tiene que ver con los valores compartidos en las dos regiones relativos a la democracia, el papel del comercio en el desarrollo, el libre mercado, la cohesión social, la integración regional. No obstante en la actualidad nos encontramos en un escenario multipolar, donde las identidades son fragmentadas. Por otra parte, algunos conceptos de la propia identidad como la democracia ahora están siendo rebatidos. Razón cosmopolita alude con los intereses y también valores, estamos en un mundo globalizado que requiere una gobernanza, que requiere de reglas e

instituciones efectivas para hacer frente a riesgos globales y gestionar las interdependencias crecientes que al mismo tiempo genera riesgos. No obstante hay desacuerdos sobre las instituciones multilaterales y dificultad de encontrar acciones coordinadas para plantear posiciones conjuntas. La razón pragmática se basa en intereses fundamentalmente económicos, sin embargo el riesgo que ello supone es que la UE deje de lado aquellos valores que le han sido distintivos como el apoyo a la democracia. Razón funcional, tiene que ver con programas de cooperación en ciencia y tecnología.

### **III. Claves para la gobernanza: fortalecimiento institucional y desarrollo sostenible**

**José Esteban Castro, WATERLAT, Universidad de Newcastle**

Quiero comenzar mi presentación celebrando el proceso de democratización que vive América Latina en los últimos años, a partir de la recuperación de derechos cancelados durante las dictaduras y las reformas neoliberales. La emergencia de los movimientos indígenas como actores sociales y el avance de la política de derechos humanos son ejemplos de ello. Asimismo, la reorientación del rol del Estado y los nuevos enfoques de las políticas públicas permitieron una reducción de la pobreza extrema. Finalmente, hay un creciente liderazgo, acompañado por autonomía e integraciones regionales.

Sin embargo, las cuestiones ambientales se están dejando persistentemente de lado en los estudios de los procesos de democratización, a pesar de encontrarse íntimamente relacionadas con las injusticias, desigualdades y los conflictos sociales. En definitiva, uno de los obstáculos y amenazas más complejos que enfrenta la integración democrática de la región, y el futuro mismo de la democracia substantiva en nuestros países, es la destrucción de la base material de nuestras sociedades con la consecuente profundización de conflictos vinculados con la injusticia y la desigualdad socio-ambientales.

La destrucción de la base material es, según se ha argumentado con frecuencia, una crisis de "governabilidad". Sin embargo, un problema central que confrontamos es que coexisten distintos modelos de "governabilidad", algunos de ellos en franca rivalidad o incluso incompatibles entre sí. Ciertamente, en el caso de los desafíos ambientales, prevalece una lógica neoliberal de gobernabilidad, privatista y cortoplacista, en donde el mercado no solo se posiciona por encima del Estado, sino que cumple con muchas de sus funciones básicas. Por su parte, el rol de la sociedad civil queda reducido al consumo de mercancías ambientales y los derechos de los ciudadanos son reemplazados por los derechos del consumidor individual. El Estado queda limitado a su mínima expresión, cumpliendo el rol de garantizar que la acumulación privada de ganancia constituya la meta prioritaria de la política pública por encima de consideraciones como el impacto de la injusticia y la desigualdad ambiental, no digamos ya la necesidad de preservar la base material de nuestras sociedades .

La curva ambiental de Kutznets, que indicaría que a medida que una sociedad se desarrolla la desigualdad y el deterioro ambiental aumentarían hasta un punto donde comenzaría a decrecer, es un dilema solo aparente. América Latina no es muy pobre como para poder armonizar justicia ambiental y justicia social.

El desafío es lograr un proceso de democratización fundado en la profundización de la ciudadanía substantiva, no meramente formal. Esto presupone la existencia de



mecanismos legales e institucionales para su ejercicio. El campo de la gobernabilidad y la gestión ambiental es a la vez escenario y reflejo de las luchas sociales y políticas por la democratización substantiva de la sociedad. Las injusticias y desigualdades socio-ambientales constituyen uno de los obstáculos más complejos que enfrenta el proceso de democratización regional.

**Daniel Sotelsek, Instituto de Estudios Latinoamericanos, Universidad de Alcalá**

El objetivo principal de mi presentación es hacer una comparación entre la crisis financiera y la crisis ambiental. Ambas habrían sido generadas por un problema de gobernanza, por lo que coincido con la visión expuesta recientemente por José Esteban Castro. La autorregulación de los mercados podría equipararse a la sobreexplotación de la capacidad de la tierra. Si bien ambas crisis se diferencian en relación a las consecuencias sobre la humanidad, tienen en común que afectan de forma no proporcional a los pobres y las causas provienen de los ricos. Asimismo, las dos tienen una gran repercusión, unas probabilidades de ocurrencia imposibles de calcular y efectos sorpresa.

Otras analogías entre ambas crisis se dan en relación a los problemas de liquidez, flujos de dinero en un caso y de recursos en el otro; las externalidades en las finanzas y el medio ambiente que el mercado no es capaz de internalizar; la presencia de activos tóxicos; que los problemas son globales y que existen estrategias de corto y medio plazo.

Asimismo, las dos crisis interactúan entre sí. Por un lado, la desregulación financiera llevó al boom del crédito, generando problemas financieros, relacionados con el endeudamiento, y ambientales, relacionados con el exceso de consumo. Del mismo modo, la presión por el medio ambiente se relaja a causa de la caída de la actividad económica. Por otro lado, las posibles soluciones a la crisis ambiental también propiciarían una mejora de la financiera. En efecto, el sector verde es más intensivo en mano de obra, tiene mejores retornos del capital, implica ahorros de costes y mejoras en la salud de la población. A pesar de ello, el porcentaje en inversión ambientalmente sostenible es muy reducida, ya que los costos de la contaminación no se internalizan. Asimismo, existen numerosos obstáculos al progreso ambiental, como ser la aparente incompatibilidad con la creación de empleo, y la apuesta por el crecimiento sin importar el "cómo" ni bajo "qué circunstancias".

Entre las lecciones que se debieran tener en cuenta en el futuro se encuentra la necesidad de tener una contabilidad adecuada; evitar que los costos de las contaminaciones sea distribuidos entre toda la población (el que contamina paga); contar con principios de precaución, Basilea en el caso financiero y límites mínimos en el ambiental, y finalmente fomentar la cooperación entre Estados y economías, evitando así los problemas de cooperación.

Para evitar situaciones económico-financieras como la presente e impedir un mayor deterioro del medio ambiente se requiere reflexionar sobre la idea de gobernanza. Por un lado, no es tan necesario incrementar la participación de los estados, sino de otros actores (multinacionales, investigadores, instituciones intergubernamentales, etc.). Por otro, se debe considerar nuevas instituciones y mecanismos de organización más allá de los mercados, como la colaboración público-privada. Finalmente, las normas deberían ser elaboradas en diferentes capas, tanto vertical como horizontalmente. En definitiva, queda la pregunta acerca de si se debe aprovechar la crisis financiera para cambiar el modelo de crecimiento.

### **Andrea Costafreda, CIDOB e Instituto Barcelona de Estudios Internacionales**

Para empezar con el contexto más global ahora se está planteando la Agenda post-2015, de Objetivos del Milenio que se cumplen en 2015. Pensando cuál va a ser la agenda de desarrollo global que le va a suceder. Si bien aún no se ha hecho un balance de lo que se ha logrado sí es cierto que la Agenda de los ODM logró un acuerdo en algunos mínimos y se hicieron avances importantes. Es preciso destacar tres ideas respecto a una futura agenda internacional de desarrollo. En primer lugar que se debe tener en cuenta estos nuevos actores globales que ha estado en ascenso, no es desdeñable que el último informe del PNUD se llame el ascenso del Sur y nuevos poderes no sólo en términos económicos, sino de desarrollo humano, que muchos países en desarrollo han estado experimentando. El PNUD identifica tres comunes denominadores de aquellos países en ascenso: i) Estados desarrollistas, ii) economías que han aprovechado mercados mundiales, y iii) Estados que han llevado a cabo innovaciones en políticas sociales. En este escenario, vuelve a adquirir relevancia el debate sobre la relación entre desarrollo y democracia a propósito de modelos desarrollistas como los de Asia Meridional. .

Otro de los puntos de la agenda post-2015, de la agenda del desarrollo, es que las ayudas al desarrollo ya no van a ser el primer vector a nivel internacional de la relación entre diferentes regiones, es probable que en el futuro esta relación esté anclada en políticas públicas globales (regulación financiera, medio ambiente o seguridad) o en cómo gestionar las externalidades negativas del proceso de globalización.

Un último punto en la agenda del desarrollo es que el mapa de la pobreza se ha transformado en los últimos años. Si antes este era el tema central de dicha agenda ahora se observa que se incrementan las desigualdades, no sólo en países en desarrollo si no también al interior de los países desarrollados, por tanto, el reto será resolver desigualdades domésticas, resolviendo conflictos distributivos.

Los desafíos de las democracias latinoamericanas en el medio plazo en este contexto parten del reconocimiento que se ha producido en la última década un binomio favorable entre crecimiento y democracia. Por el lado político se ha aceptado que la democracia es "the only game in town", por ello ahora el debate se centra en la calidad de la democracia o como convertir las democracias de electores en

democracias de ciudadanos. Es cierto que se ha avanzado y ha habido gobiernos que han llevado a cabo políticas inclusivas, buscando dar voz a sectores antes excluidos (indígenas, afrodescendientes, cuotas de mujeres) eso ha permitido la emergencia de nuevos movimientos y liderazgos políticos, de una nueva izquierda que ha comportado cambios en la agenda política de la región, evidenciando una apuesta por políticas sociales. Cambios constitucionales también ha sido importantes dando voz a esas poblaciones anteriormente desatendidas. Es preciso destacar los avances en desigualdad, mejorando los indicadores en toda la región.

Así el binomio democracia- crecimiento ha tenido importantes efectos en términos de apoyo y satisfacción con la democracia, incluso la confianza en los gobiernos que ha sido tradicionalmente baja, también ha mejorado, lo que contrasta con la UE, que ha bajado en este indicador. Sin embargo se puede comparar dos modelos de gobernanza como lo son Chile y Venezuela. En temas que tiene que ver con las dimensiones propias de la democracia liberal, funcionamiento del Estado de derecho, corrupción, Chile puntúa muy alto en contraste con Venezuela, pero en cambio con el indicador de satisfacción con la democracia, Venezuela destaca con los mejores puntajes de la región, mientras que Chile está dentro de los peores puntajes. Por el lado de Venezuela se pueden identificar algunos problemas como el hiperpresidencialismo, el asistencialismo. Por el lado de Chile se produce lo que algunos llaman "fenómeno chileno" y es que en democracias con buenos réditos económicos se puede crear una especie de frustración con el progreso si las expectativas de esa clase media más demandante, no ven que el Estado sea capaz de resolverlas. Estamos frente a desafíos como estos, por un lado, concentración de poder, y por otro, bolsones importantes de población en situación de pobreza que saltan a sectores de clases medias vulnerables van a ser mucho más demandantes a esas democracias, para que resuelvan sus demandas.

Democracias bien diseñadas que se apoyan en estados débiles, seguridad, control de corrupción, por tanto no se pueden construir democracias de ciudadanos sin Estados sólidos. Aunque se ha mejorado en términos de gasto social, el impacto de este en la desigualdad no es tanto como esperaríamos, ya que no vienen acompañadas de otros mecanismos como la formalidad laboral. Por tanto en una situación como la actual de clases medias emergentes y Estados con estructuras débiles se requieren políticas universales que tengan un mayor impacto sobre la población, pero para ello es necesario un pacto fiscal, un pacto redistributivo. Para ello se necesitan que las élites tengan incentivos para el pacto y que los sectores populares sean capaces de organizarse para presionarlo y articular sus intereses en opciones programáticas, lo que nos remite, como siempre, a la necesidad de apostar por un sistema de partidos que base la relación con el electorado sobre la lógica programática y no la lógica del patronazgo.

**Olivier Dabéne, OPALC, CERI, Sciences Po, París**

Como estudioso de los procesos de integración regional de América Latina y Europa, me voy a centrar en esta temática. Al hablar de la gobernanza multinivel es preciso reconocer el carácter incoherente de este proceso. La difusión de poder, la disminución del tamaño del Estado que controla cada vez menos el espectro de las decisiones políticas, al igual que la pluralidad de actores (tanto públicos como privados, del nivel local, regional, nacional y local) han supuesto el surgimiento de ciertas incongruencias en los procesos de gobernanza. En este contexto el mundo corre el riesgo de llegar a una gobernanza incoherente.

La UE se observa tal gobernanza incoherente, con o sin crisis, hace tiempo tenemos un sistema político incomprensible tanto para los ciudadanos como incluso para los expertos. Soberanías transferidas, políticas comunes, políticas intergubernamentales, intervención de actores invisibles, grupos de presión, lobbies, dan la impresión de un sistema político totalmente opaco. El anterior fenómeno se ha profundizado con la crisis, ya que tenemos instituciones que no funcionan, uno se pregunta ¿dónde está la Comisión Europea, dónde está el Parlamento? Ahora quienes deciden son directamente los países, también prevalecen actores invisibles como los bancos. Ahora el debate se centra en el retorno de lo político en el fortalecimiento de instituciones.

Con respecto a América Latina, lo que tenemos son muchos acuerdos a diferencia de la Unión Europea donde hay un solo acuerdo pero varios tratados. La tendencia en Latinoamérica, el regionalismo en AI cada vez se hace más complicado, lo que ilustra tal gobernanza incoherente, lo que supone una institucionalidad muy compleja. Hay acuerdos bilaterales, multilaterales, trilaterales, trans-regionales o mega-regionales, persiste una geometría variable lo que se traduce en una mayor incoherencia y normas contradictorias. Si comparamos las agendas de la CELAC y de la UNASUR, si bien se intenta no duplicar funciones, existen temas similares como social, educación, cultura, infraestructuras sin que se observe complementariedad.

Cuando se habla de fortalecimiento institucional uno se pregunta ¿puede el fortalecimiento institucional ayudar a superar tal gobernanza incoherente? Considero que aunque la institucionalidad es importante puede ayudar a agravar este fenómeno, debido a que los órganos comunitarios o de integración regional cuando ganan autonomía muchas veces se convierten en protagonistas que buscan ampliar la agenda de trabajo. Así que el fortalecimiento institucional necesita control.

Por otra parte la cooperación internacional que ha sido un actor importante en la integración regional de América Latina, por ejemplo en el caso de Centroamérica esto ha sido evidente. Cada donante llega con su tema lo que puede llevar a incoherencias, sin tener una perspectiva global, donde el donante es el que termina diseñando las agendas.

El desarrollo sostenible también pone en evidencia ejemplos de gobernanza incoherente. Por ejemplo en el caso de NAFTA de protección a los inversionistas, esta

medida puede afectar a la protección al medio ambiente dado que se prioriza a los inversionistas.

Más allá de estos ejemplos, tenemos que reflexionar sobre la coherencia de normas lo que lleva a una gobernanza compleja. Todo esto nos lleva a preguntarnos sobre el papel del Estado y la necesaria rehabilitación de la política, que regule cierta capacidad de regulación transparente.

## Clausura

**Pedro Pérez Herrero, Director del Instituto de Estudios Latinoamericanos, Universidad de Alcalá**

Se ha señalado en el Seminario la importancia de impulsar los procesos de integración para generar economías de escala y superar algunas posiciones nacionalistas empeñadas en restar en vez de sumar. Lo que se necesita al mismo tiempo es construir identidades plurales compartidas y esto requiere de una reflexión sobre el papel que han jugado hasta el presente las narrativas históricas nacionalistas.

A comienzos del siglo XXI se comprueba que uno de los retos con el que nos enfrentamos es que cada día resulta más complicado combinar pacíficamente los discursos nacionalistas, con los regionalistas, localistas, etnicistas o religiosos. Todo se complica más cuando debemos hacerlo en el contexto de la lógica de los partidos políticos (nacionales) y a su vez vincularlo con los intereses de los mercados internacionales. Sin duda, es complicado combinar la pluralidad partiendo del principio liberal decimonónico de la igualdad ante la ley. Una misma ley igual para todos (cuando la sociedad es heterogénea) no se combina bien con la defensa de los diferentes usos y costumbres de los distintos pueblos sin provocar aculturaciones forzosas. Las sociedades estamentales de Antiguo Régimen permitieron la coexistencia parcial de tradiciones culturales a cambio de impedir la maduración de los principios liberales democráticos. Las revoluciones liberales conquistaron la libertad a cambio de dificultar la diversidad.

Parece, por tanto, necesario realizar una reflexión académica sobre las formas en que se ha narrado el pasado para estar en disposición de imaginar una nueva épica que permita construir un mundo más flexible y pacífico, a la vez que incluyente. No se debe negar el pasado, olvidarlo o inventarlo. Tampoco idealizarlo o encapsularlo en unos actores preseleccionados. No se puede seguir narrando un pasado cerrado unilateral de vencedores y vencidos, ni se debe seguir dejando huérfanos de historia a millones de individuos de desplazados. Tampoco parece viable que estos colectivos de migrantes tengan que incluirse de forma mecánica en la narrativa de unas historias nacionales excluyentes. La narrativa histórica debe adaptarse a los nuevos tiempos. Un mundo global requiere la construcción de una historia plural y universalizada que muestre la compleja variedad de sus actores y sus respectivas dinámicas. Se avanzó mucho en la Unión Europea (son clásicos los ejemplos de Francia, España o Italia) a lo largo del tercer cuarto del siglo XX en la fabricación de historias regionales o locales con la finalidad de sacar a la luz colectivos que habían quedado olvidados, pero se ha comprobado que si bien se realizó una importante tarea de recuperación de fragmentos de la historia que desconocíamos, se ha demostrado que estos discursos narrativos regionalistas han acabado reproduciendo en muchos casos a escala local los ejes centrales de las historias nacionales que decían combatir. Se cambió el gran angular por una lente de aproximación, pero se repitieron los esquemas analíticos

polarizados excluyentes de las historias nacionales (los de dentro contra los de fuera) dejando en consecuencia una vez más sin voz a muchos individuos.

Hace falta impulsar una historia de lo micro capaz de dar voz a la extensa variedad de participantes que quedan fuera de los guiones nacionalistas y regionalistas. Una historia a escala humana que a modo de película muestre el colorido de la sociedad en movimiento, en vez de los retratos fijos en blanco y negro de personalidades (héroes, caudillos, revolucionarios por lo general varones), grandes colectivos anónimos (clases sociales, partidos, sindicatos, grupos de poder e influencia) o regiones. La universalización no debe entenderse como sinónimo de homogeneización de las culturas, ni como la preeminencia de las visiones macro. El rescate del ser humano, junto con el cruce de tradiciones debe entenderse como riqueza, no como oposición, ni menos aún como pérdida de valores.

Sugiero que en un coloquio emprendamos estas reflexiones de forma ordenada. Será un honor poderlo hacer con la colaboración y el apoyo de CAF.

**Guillermo Fernández de Soto, Director para Europa de CAF - Banco de Desarrollo de América Latina**

Muy brevemente para señalar nuestra satisfacción por el cumplimiento de este proyecto con la Universidad de Alcalá, que empezó hace ya más de un año. Culminar con un acto del rigor académico técnico e histórico como el realizado es para nuestro Banco muy grato y confiamos poder seguir haciéndolo en el futuro.

Solamente quisiera agradecer a los ponente que realmente nos han ilustrado de una manera muy profesional sobre algo que probablemente antes de empezar el seminario esta mañana no lo teníamos tan claro. Es que efectivamente el mundo está en transición, que hay nuevo actores en ese mundo, que es posible tener una agenda renovada en el dialogo entre América Latina y Europa, que cualquier aporte que se haga es bienvenido porque todo redundará en el fortalecimiento de principios y valores que nos identifican hace muchos años. Que efectivamente hay una tarea por delante exigente, que el camino hay que construirlo día a día.

Quiero en ese sentido destacar la presencia de la señora consultora Mojanku Gumbi, quien nos ha hecho reflexionar muy profundamente lo que está ocurriendo en ese continente que muchas veces olvidamos, pero que está muy cerca de nuestros sentimientos y de nuestras aspiraciones. Por supuesto también a Wu Guoping, quien como siempre con ese pragmatismo que los caracteriza a él y a su pueblo nos da siempre nuevas enseñanzas. Ellos dos han traído dos visiones que enriquece que lo que los demás ponentes han presentado en el día de hoy.

En nombre del presidente del Banco decirle a la Universidad que es muy grato, que pueden contar con nosotros para continuar con esta tarea en el futuro. El futuro ya no es lo que era decía un célebre politólogo o político latinoamericano. Hoy

efectivamente nos han demostrado que el futuro no es lo que era y que tenemos que construirlo todos de la mano.

A todos ustedes muchas gracias.

### **Fernando Galván Reula, Rector de la Universidad de Alcalá**

Muchas gracias Guillermo por tus palabras y muchas gracias especialmente por lo que significa el apoyo que CAF presta a la Universidad de Alcalá, al Instituto de Estudios Latinoamericanos en concreto. Por el apoyo que ha dado además a las actividades que venido realizando durante el año pasado y que han culminado hoy con este seminario internacional.

Creo que en la intervención de Pedro se ha puesto de manifiesto nuestro interés como institución en seguir colaborando y trabajando con CAF en el ámbito del contexto internacional. Es algo que quizá muchos de los presentes desconocen pero la Universidad tiene un carácter internacional, tiene un índice de estudiantes extranjeros muy elevado, prácticamente el 20% de sus estudiantes provienen de una gran diversidad de países de todos los continentes. Son unos 5.600 estudiantes que recibimos cada año, este año tenemos más de 700 de China, varios miles de América Latina y de Europa, y también de África, en particular del norte, pero también del África Subsahariana y de otros ámbitos en Asia.

Esto significa que esta Universidad tiene una vocación de internacionalidad muy clara, está en su propio devenir histórico y especialmente son los lazos que nos unen con América Latina. Esa vinculación de la Universidad con América Latina es para nosotros unos de los deberes fundamentales de nuestra actividad que desarrollamos y por eso es tan satisfactorio que se haya podido hacer esta actividad con CAF en el día de hoy, y con el recorrido que hemos tenido en este año desde que firmamos el convenio.

Te agradezco mucho además Guillermo por las palabras de futuro, porque significa que hay interés mutuo por mantener esta colaboración y permanecer en el tiempo por los trabajos que estamos llevando a cabo.

A todos los ponentes muchísimos gracias por sus contribuciones. A los estudiantes y asistentes también por la presencia a lo largo de toda la jornada. A Pedro y todo el equipo del IELAT por el esfuerzo y la dedicación en esta tarea hermosa, y evidentemente al equipo de CAF representado en esta mesa por Guillermo Fernández de Soto. Mi más calurosa gratitud por todo esto que se hoy se ha realizado en esta universidad.

### **Colección de Documentos de Trabajo del IELAT**

DT 1: Jaime E. Rodríguez O., *México, Estados Unidos y los Países Hispanoamericanos. Una visión comparativa de la independencia*. Mayo 2008.

DT 2: Ramón Casilda Béjar, *Remesas y Bancarización en Iberoamérica*. Octubre 2008.

DT 3: Fernando Groisman, *Segregación residencial socioeconómica en Argentina durante la recuperación económica (2002 – 2007)*. F. Abril 2009

DT 4: Eli Diniz, *El post-consenso de Washington: globalización, estado y gobernabilidad reexaminados*. Junio 2009.

DT 5: Leopoldo Laborda Catillo, Justo de Jorge Moreno y Elio Rafael De Zuani, *Externalidades dinámicas y crecimiento endógeno. Análisis de la flexibilidad de la empresa industrial español*. Julio 2009

DT 6: Pablo de San Román, *Conflicto político y reforma estructural: la experiencia del desarrollismo en Argentina durante la presidencia de Frondizi (1958 - 1962)*. Septiembre 2009

DT 7: José L. Machinea, *La crisis financiera y su impacto en America Latina*. Octubre 2009.

DT 8: Arnulfo R. Gómez, *Las relaciones económicas México- España (1977-2008)*. Noviembre 2009.

DT 9: José Lázaro, *Las relaciones económicas Cuba- España (1990-2008)*. Diciembre 2009.

DT 10: Pablo Gerchunoff, *Circulando en el laberinto: la economía argentina entre la depresión y la guerra (1929-1939)*. Enero 2010.

DT 11: Jaime Aristy-Escuder, *Impacto de la inmigración haitiana sobre el mercado laboral y las finanzas públicas de la República Dominicana*. Febrero 2010.

DT 12: Eva Sanz Jara, *La crisis del indigenismo mexicano: antropólogos críticos y asociaciones indígenas (1968 - 1994)*. Marzo 2010.

DT 13: Joaquín Varela, *El constitucionalismo español en su contexto comparado*. Abril 2010.

DT 14: Justo de Jorge Moreno, Leopoldo Laborda y Daniel Sotelsek, *Productivity growth and international openness: Evidence from Latin American countries 1980-2006*. Mayo 2010.

DT 15: José Luis Machinea y Guido Zack, *Progresos y falencias de América Latina en los años previos a la crisis*. Junio 2010.

DT 16: Inmaculada Simón Ruiz, *Apuntes sobre historiografía y técnicas de investigación en la historia ambiental mexicana*. Julio 2010.

DT 17: Julián Isaías Rodríguez, Belín Vázquez y Ligia Berbesi de Salazar, *Independencia y formación del Estado en Venezuela*. Agosto 2010.

DT 18: Juan Pablo Arroyo Ortiz, *El presidencialismo autoritario y el partido de Estado en la transición a la economía de libre mercado*. Septiembre 2010.

DT 19: Lorena Vásquez González, *Asociacionismo en América Latina. Una Aproximación*. Octubre 2010.

DT 20: Magdalena Díaz Hernández, *Anversos y reversos: Estados Unidos y México, fronteras socio-culturales en La Democracia en América de Alexis de Tocqueville*. Noviembre de 2010.

DT 21: Antonio Ruiz Caballero, *¡Abre los ojos, pueblo americano! La música hacia el fin del orden colonial en Nueva España*. Diciembre de 2010.

DT 22: Klaus Schmidt- Hebbel, *Macroeconomic Regimes, Policies, and Outcomes in the World*. Enero de 2011

DT 23: Susanne Gratius, Günther Maihold y Álvaro Aguillo Fidalgo. *Alcances, límites y retos de la diplomacia de Cumbres europeo-latinoamericanas*. Febrero de 2011.

DT 24: Daniel Díaz- Fuentes y Julio Revuelta, *Crecimiento, gasto público y Estado de Bienestar en América Latina durante el último medio siglo*. Marzo de 2011.

DT 25: Vanesa Ubeira Salim, *El potencial argentino para la producción de biodiésel a partir de soja y su impacto en el bienestar social*. Abril de 2011.

DT 26: Hernán Núñez Rocha, *La solución de diferencias en el seno de la OMC en materia de propiedad intelectual*. Mayo de 2011.

DT 27: Itxaso Arias Arana, Jhonny Peralta Espinosa y Juan Carlos Lago, *La intrahistoria de las comunidades indígenas de Chiapas a través de los relatos de la experiencia en el marco de los procesos migratorios*. Junio 2011.

DT 28: Angélica Becerra, Mercedes Burguillo, Concepción Carrasco, Alicia Gil, Lorena Vásquez y Guido Zack, *Seminario Migraciones y Fronteras*. Julio 2011.

DT 29: Pablo Rubio Apiolaza, *Régimen autoritario y derecha civil: El caso de Chile, 1973-1983*. Agosto 2011.

DT 30: Diego Azqueta, Carlos A. Melo y Alejandro Yáñez, *Clean Development Mechanism Projects in Latin America: Beyond reducing CO2 (e) emissions. A case study in Chile*. Septiembre 2011.

DT 31: Pablo de San Román, *Los militares y la idea de progreso: la utopía modernizadora de la revolución argentina (1966-1971)*. Octubre 2011.

DT 32: José Manuel Azcona, *Metodología estructural militar de la represión en la Argentina de la dictadura (1973-1983)*. Noviembre 2011.

DT 33: María Dolores Almazán Ramos, *El discurso universitario a ambos lados del Atlántico*. Diciembre 2011.

DT 34: José Manuel Castro Arango, *La cláusula antisubcapitalización española: problemas actuales*. Enero 2012.

DT 35: Edwin Cruz Rodríguez, *La acción colectiva en los movimientos indígenas de Bolivia y Ecuador: una perspectiva comparada*. Febrero 2012.

DT 36: María Isabel Garrido Gómez (coord.), *Contribución de las políticas públicas a la realización efectiva de los derechos de la mujer*. Marzo 2012.

DT 37: Javier Bouzas Herrera, *Una aproximación a la creación de la nación como proyecto político en Argentina y España en los siglos XIX y XX. Un estudio comparativo*. Abril 2012.

DT 38: Walther L. Bernecker, *Entre dominación europea y estadounidense: independencia y comercio exterior de México (siglo XIX)*. Mayo 2012.

DT 39: Edel José Fresneda, *El concepto de Subdesarrollo Humano Socialista: ideas nudo sobre una realidad social*. Junio 2012.

DT 40: Sergio A. Cañedo, Martha Beatriz Guerrero, Elda Moreno Acevedo, José Joaquín Pinto e Iliana Marcela Quintanar, *Fiscalidad en América Latina. Monográfico Historia*. Julio de 2012.

DT 41: Nicolás Villanova, *Los recuperadores de desechos en América Latina y su vínculo con las empresas. Un estudio comparado entre diferentes países de la región y avances para la construcción de una hipótesis*. Agosto de 2012.

DT 42: Juan Carlos Berganza, María Goenaga Ruiz de Zuazu y Javier Martín Román, *Fiscalidad en América Latina. Monográfico Economía*. Septiembre de 2012.

DT 43: Emiliano Abad García, *América Latina y la experiencia postcolonial: identidad subalterna y límites de la subversión epistémica*. Octubre 2012.

DT 44: Sergio Caballero Santos, *Unasur y su aporte a la resolución de conflictos sudamericanos: el caso de Bolivia*. Noviembre 2012.

DT 45: Jacqueline Alejandra Ramos, *La llegada de los juristas del exilio español a México y su incorporación a la Escuela Nacional de Jurisprudencia*. Diciembre 2012.

DT 46: Maíra Machado Bichir, *À guisa de um debate: um estudo sobre a vertente marxista da dependencia*. Enero 2013.

DT 47: Carlos Armando Preciado de Alba. *La apuesta al liberalismo. Visiones y proyectos de políticos guanajuatenses en las primeras décadas del México independiente*. Febrero 2013.

DT 48: Karla Annett Cynthia Sáenz López y Elvin Torres Bulnes, *Evolución de la representación proporcional en México*. Marzo 2013.

DT 49: Antônio Márcio Buainain y Junior Ruiz Garcia, *Roles and Challenges of Brazilian Small Holding Agriculture*. Abril 2013.

DT 50: Angela Maria Hidalgo, *As Influências da Unesco sobre a Educação Rural no Brasil e na Espanha*. Mayo 2013.

DT 51: Ermanno Abbondanza, *"Ciudadanos sobre mesa". Construcción del Sonorense bajo el régimen de Porfirio Díaz (México, 1876-1910)*. Junio 2013.

DT 52: *Seminario Internacional: América Latina-Caribe y la Unión Europea en el nuevo contexto internacional*. Julio 2013.



---

Todas las publicaciones están disponibles en la página Web del Instituto: [www.ielat.es](http://www.ielat.es)

© Instituto de Estudios Latinoamericanos (IELAT)

Los documentos de trabajo que IELAT desarrolla contienen información analítica sobre distintos temas y son elaborados por diferentes miembros del Instituto u otros profesionales colaboradores del mismo. Cada uno de ellos ha sido seleccionado y editado por el IELAT tras ser aprobado por la Comisión Académica correspondiente.

Desde el IELAT animamos a que estos documentos se utilicen y distribuyan con fines académicos indicando siempre la fuente. La información e interpretación contenida en los documentos son de exclusiva responsabilidad del autor y no necesariamente reflejan las opiniones del IELAT.

---

Instituto de Estudios Latinoamericanos  
Colegio de Trinitarios  
C/Trinidad 1 – 28801  
Alcalá de Henares (Madrid)  
España  
34 – 91 885 2579  
[ielat@uah.es](mailto:ielat@uah.es)  
[www.ielat.es](http://www.ielat.es)

P.V.P.: 20 €

Con la colaboración de:

